AUTHENTICATED
U.S. GOVERNMENT
INFORMATION
GPO

October 1, 1914.
September 18, 1914.

Treaty between the United States and Russia for the advancement of general peace. Signed at Washington, October 1, September 18, 1914; ratification advised by the Senate, October 13, 1914; ratified by the President, January 23, 1915; ratified by Russia, December 23, 1914; ratifications exchanged at Washington, March 22, 1915; proclaimed, March 25, 1915.

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

A PROCLAMATION

General peace, Russia. Preamble.

Whereas a Treaty between the United States of America and Russia looking to the advancement of the cause of general peace, was concluded and signed by their respective Plenipotentiaries at Washington on the first day of October, one thousand nine hundred and fourteen, the original of which Treaty, being in the English and French languages, is word for word as follows:

Treaty for the settlement of disputes.

Traité pour le règlement des litiges.

Contracting Powers.

The President of the United States of America and His Majesty the Emperor of all the Russias, desiring to strengthen the friendly relations which unite their countries and to serve the cause of general peace, have decided to conclude a Treaty for these purposes and have consequently appointed their Plenipotentiaries designated hereinafter, to wit:

Le Président des Etats Unis d'Amérique et Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies, désirant affirmer les relations amicales qui unissent leurs deux pays et servir la cause de la paix générale, ont décidé de conclure un Traité à ces fins et ont nommé en conséquence les Plénipotentiaires ci-après désignés:

Plenipotentiaries.

The President of the United States of America, the Honorable William Jennings Bryan, Secretary of State of the United States; and

Le Président des Etats Unis d'Amérique, l'Honorable William Jennings Bryan, Secrétaire d'Etat des Etats Unis, et

His Majesty the Emperor of all the Russias, His Excellency G. Bakhmeteff, Master of His Court and His Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the United States of America;

Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies, Son Excellence G. Bakhméteff, Son Maître de la Cour et Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire aux Etats Unis;

Who, after exhibiting to each other their Full Powers found to be in due and proper form, have agreed upon the following articles:

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants:

ARTICLE I.

ARTICLE I.

Differences to be submitted to a Permanent International Commission for examination and report.

Any differences arising between the Government of the United States of America and the Imperial Government of Russia, of whatever nature they may

Tous différends, s'élevant entre le Gouvernement des Etats Unis d'Amérique et le Gouvernement Impérial de Russie, de quelque nature qu'ils soient, lorsque les

be, shall, when diplomatic proceedings have failed, be submitted for examination and report to a Permanent International Commission constituted in the manner prescribed in the following article; likewise the High Contracting Parties agree not to resort, with respect to each other, to any acts of force during the examination to be made by the Commission and before its report is handed in.

ARTICLE II.

The International Commission shall be composed of five members appointed as follows: Each Government shall designate two members; the fifth member shall be designated by common consent and shall not belong to any of the nationalities already represented on the Commission; he shall perform the duties of President.

The two Governments shall bear by halves the expenses of the Commission.

The Commission shall be organized within six months from the exchange of ratifications of the present Convention.

The members shall be appointed for one year and their appointment may be renewed. They shall remain in office until superseded or reappointed, or until the work on which they are engaged at the time their office expires is completed.

Any vacancies which may arise shall be filled in the manner followed for the original appointment.

ARTICLE III.

In case a difference should arise between the High Contracting Parties which is not settled by diplomatic methods, each Party shall have a right to ask that the examination thereof be intrusted to the International Commission charged with making a report. Notice shall be given to the President of the International Commission, who shall at once communicate with his colleagues.

procédés diplomatiques auront échoué, seront soumis, pour examen et rapport, à une Commission Internationale Permanente, constituée de la manière prescrite dans l'article suivant; les Hautes Parties Contractantes conviennent également de ne se livrer, l'une vis-à-vis de l'autre, à aucun acte de force durant l'examen auquel procédera la Commission et avant la remise de son rapport.

ARTICLE II.

International Commission. Composition.

La Commission Internationale sera composée de cinq membres nommés comme il suit: chaque Gouvernement désignera deux membres; le cinquième membre sera désigné d'un commun accord et ne pourra appartenir à l'une des nationalités déjà représentées dans la Commission. Il remplira les fonctions de Président.

Expenses.

Les deux Gouvernements supporteront par moitié les frais de la Commission.

La Commission sera constituée dans les six mois de l'échange de la présente Convention.

Appointment.

Les membres sont nommés pour une année et leur mandat peut être renouvelé. Ils restent en fonctions jusqu'à leur remplacement ou jusqu'au renouvellement de leur mandat, ou encore jusqu'à l'achèvement de leurs travaux en cours au moment de l'expiration de leur mandat.

Vacancies.

Il sera pourvu aux vacances qui se produiraient suivant le mode fixé pour la nomination.

ARTICLE III.

Duties of Commission.

Dans le cas où il s'élèverait entre les Hautes Parties Contractantes un différend qui ne serait pas réglé par la voie diplomatique, chaque Partie aura le droit de demander que l'examen en soit confié à la Commission Internationale chargée de faire un rapport. Notification sera faite au Président de la Commission Internationale qui se mettra aussitôt en relations avec ses collègues.

Procedure.

As regards the procedure which it is to follow, the Commission shall as far as possible be guided by the provisions contained in articles 9 to 36 of Convention I of The Hague of 1907.

Vol. 36, pp. 2214-2220.

Facilities for investigation, etc.

The High Contracting Parties agree to afford the Commission, as fully as they may think possible, all means and all necessary facilities for its examination and its report.

Time for report.

The work of the Commission shall be completed within one year from the date on which it has taken jurisdiction of the case, unless the High Contracting Parties should agree to set a different period.

The conclusion of the Commission and the terms of its report shall be adopted by a majority. The report, signed only by the President acting by virtue of his office, shall be transmitted by him to each of the Contracting Parties.

Independent action reserved.

The High Contracting Parties reserve full liberty as to the action to be taken on the report of the Commission.

ARTICLE IV.

Ratification.

The present Treaty shall be ratified by the President of the United States of America, with the advice and consent of the Senate of the United States, and by His Majesty the Emperor of all the Russias.

It shall go into force immediately after the exchange of ratifications and shall last five years.

Duration.

If it has not been denounced at least six months before the expiration of this period it shall be tacitly renewed for a period of twelve months after either party shall have notified the other of its intention to terminate it.

Signatures.

In witness whereof, the respective Plenipotentiaries have signed the present Treaty and have affixed thereunto their seals.

Done at Washington this 1 October, / 18 September, 1914.

[SEAL.] WILLIAM JENNINGS BRYAN
[SEAL.] G. BAKHMÉTEFF

La Commission s'inspirera dans la mesure du possible, quant à la procédure qu'elle aura à suivre, des dispositions contenues dans les articles 9 à 36 de la Convention I de La Haye de 1907.

Les Hautes Parties Contractantes conviennent de fournir à la Commission, dans la plus large mesure qu'Elles jugeront possible, tous les moyens et toutes les facilités nécessaires à son examen et à son rapport.

Les travaux de la Commission devront être terminés dans l'année du jour où elle aura été saisie, à moins que les Hautes Parties Contractantes ne tombent d'accord pour la fixation d'un autre délai.

Les conclusions de la Commission et les termes de son rapport seront arrêtés à la majorité. Le rapport signé par le Président seul, agissant en vertu de sa qualité, sera transmis par ses soins à chacune des Parties Contractantes.

Les Hautes Parties Contractantes se réservent une entière liberté pour la suite à donner au rapport de la Commission.

ARTICLE IV.

Le présent Traité sera ratifié par le Président des Etats Unis d'Amérique, sur l'avis et avec le consentement du Sénat des Etats Unis, et par Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies.

Il entrera en vigueur aussitôt après l'échange des ratifications et aura une durée de cinq années.

S'il n'a pas été dénoncé au moins six mois avant l'expiration de ce délai, il sera renouvelé par tacite reconduction pour une duree de douze mois après que l'une des Hautes Parties Contractantes aura notifié à l'autre son intention d'y mettre terme.

En foi de quoi les Plénipotentiaires ont signé le présent Traité et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Washington le 1er octobre, / 18 septembre, 1914.

And whereas, the said Treaty has been duly ratified on both parts, and the ratifications of the two governments were exchanged in the City of Washington on the twenty-second day of March, one thousand nine hundred and fifteen; Ratifications exchanged.

Now, therefore, be it known that I, Woodrow Wilson, President of the United States of America, have caused the said Treaty to be made public, to the end that the same and every article and clause thereof may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof. Proclamation.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

Done at the City of Washington this twenty-fifth day of March in the year of our Lord one thousand nine hundred and
SEAL.] fifteen, and of the Independence of the United States of America the one hundred and thirty-ninth.

WOODROW WILSON

By the President:
W. J. BRYAN
Secretary of State.